HELVECIA

ORGANO DEFENSOR DE LOS INTERESES RURALES

AÑO XV.—NÚM. 1275 | Nueva Helvecia, Sábado 18 de Junio de 1927 | Administrador ARTURO STUTZ | PORTE PAGADO

Un deber elemental

—

Educad a vuestros hijos

La sociedad acoje a sus miembros, con la preparación necesaria. A cada uno le ofrece, generalmente, el puesto que le corresponde ocupar.

Hay muchas categorías, bajo el punto de vista moral, en que se divide la sociedad, teniendo cada miembro un cometido. Los hay también, quienes viven al margen de ella. Esos son los malos, los pillos, los degenerados, que interpretando equivocadamente el rol que les toca desempeñar en la vida, se lanzan a un camino extraviado falso, que no tiene la consisten cia que es menester, para pasar por este valle de lágrimas, con la conciencia tranquila y la satisfacción del deber cumplido.

Muchas veces es la ignorancia, que vuelca hacia el avismo a seres buenos, de alma noble y generosa, transformándolos en irracionales, de una perversidad salvaje.

De ahí, pues, que es menester recalcar el deber de los padres, para con sus hijos, para con esos futuros miembros de la humana familia.

El es de sumo delicado.

Muchas veces se interpreta equivocadamente, y de ahí vemos que de un hogar bueno, sano, sale una semilla malevola que esparce su mal a todos los vientos. Es pues, el tributo al error de los padres, que se paga. Ellos no supieron educar al hijo. No supieron templar en la fragua de la buena educación, aquel enjendro que en sus tiempos primitivos, constituyó la alegría del hogar, para luego convertirse en el creador de los desvelos de los suyos.

Los padres, no deben olvidar un solo instante la obra que realiza el quintero en su afanosa lucha diaria. Enderesa, uno por uno, dándole la linea que le corresponde, a esas plantas, que ha poco nacieron, y que con la humedad de la tierra y el calor del sol, van creciendo insconciente doblando sin que rerlo la serviz. Igual cometido tienen los buenos padres.

Deben de colocar por el sendero más recto a sus hijos, para que lleguen, a su debido tiempo, a ser dignos de quien los enjendró y de si mismos.

Para ello es menester educar a sus hijos. Instruirlos en la amplitud del vocablo. Y así en cualquier circunstancia de la vida, puedan ser merecedores del puesto que les corresponde ocupar dentro de la familia humana.

La sociedad, recibe a sus miembros ya preparados, y ella solo reparte el lugar que a cada cual le corresponde. A los padres que temen que sus hijos den una nota fuera de tono en el gran concierto de la sociedad, le recordamos el elemental deber que en todo momento debe preocuparlos, con la celebre frase de: «Educad a vuestros hijos, y habreis llenado, uno de nuestros principales cometidos en la vida.»

EL CONCEJO Y EL TECNICO

Conocida es la situación de tirantez, en que se encuentran las relaciones de nuestra autoridad comunal, con el jefe de la sub inspección técnica de Rosario.

Este estado de cosas tiene que recaer indudablemente en perjuicio de la zona, pués si son dos puntos que marchan de común acuerdo, mucho podrían hacer, así divorciados, como ahora se encuentran, no será posible realizar obra.

Apesar de la intervención del Concejo Departamental, cuya idea principal fué armonizar, no ha podido solucionarse el conflicto planteado, lo que se hará posiblemente violentando voluntades con una resolución gerárquica.

En esta forma, posiblemente no se conseguirá nada práctico, siempre que estas dos fuerzas contrasten. Sabemos que para hacer obra es menester que concuerden unos con otros, accionando de común y amigable acuerdo.

Las asperezas producidas por el choque tenido, tendrán que ser muy bien limadas para que el Concejo y el técnico, puedan desarrollar su cometido en beneficio común.

Esperamos ver el corte que se le da a la cuestión y después hablaremos, siempre inspirados en los sagrados intereses del pueblo, que en este caso es el único y grandemente perjudicado.

— — — —

A crédito o al contado el que compre en LA PALMA pagará lo mismo Espléndido surtido para invierno

La Barra Santa Lucia

—

Nadie ignora la importancia que tiene para los ganaderos que conducen sus haciendas a la tablada de Montevideo, el camino de la Barra, sumamente conocido y utilizado, por las grandes ventajas. Pero, actualmente, acogiéndonos a las denuncia que nos hace un conductor de tropas, podemos manifestar que dicho camino presenta un inconveniente de capital importancia.

Ocurre que próximo a la barra, hay un camino sumamente angosto; que parece un simple callejón. Pero, ésto no es lo grave. Dicho camino se encuentra en un estado lamentable Hay una parte, donde tiene una caida pronunciada, que parece una zanja. En ese lugar, hay un lodazal tan inmenso, que en parte se hunden los animeles hasta la barriga, haciéndoles dificil salir de semejante atolladero, con la consiguiente dificultad para los troperos que tienen que luchar denodadamente para poder continuar su marcha.

Como se trata de una vía de mucha importancia, lugar por donde tiene que pasar obligadamente todo el ganado que de estas regiones es llevado para la tablada, se hace impostergable su arreglo, anchando si es posible el citado callejón y reparando ese lugar donde la acción del agua y el tránsito continuo, ha deformado, convirtiéndose lo que debiera ser una vía de tránsito en un atolladero, de donde para salir hay que luchar con singular heroicidad.

Las tarifas de la luz

Un diario de Montevideo, da cuenta de haberse suscitado una importante discusión en el Directorio de las Usinas Eléctricas del Estado, relacionada con el costa de la energía eléctrica en las localidades del interior.

Junto a esa discrepancia de las opiniones, se ha señalado, también, la falta de energía motriz en algunas localidades donde se la solicitaba con fines industriales.

El Directorio de las Usinas, ha contestado las observaciones que se formularan, diciendo que las tarifas se fijan de acuerdo con el costo de la producción, y que la fuerza motriz no puede ser llevada a todas partes, sin la previa seguridad de un consumo determinado.

Nosotros tenemos una Usina nueva, que todavía posiblemente no ha demostrado todo su rendimiento, razón por la cual se cobran tarifas tan pesadas por la provisión de luz.

La Usina de Rosario, provee a varias zonas importantes, por lo que tiene que tener un consumo de energía importante, razón por la que los precios no debieran ser tan elevados, como los vigentes.

Los vecindarios se quejan con sobrada razón, y la prensa de continuo llena sus columnas, en atención a la razón que exis te a quienes tienen que pagar más de lo prudencial por el consumo de la energía.

¡Pobres nuestras calles!...

—

Ellas han sufrido, como todos los caminos de tierra la inclemencia de las últimas lluvias y el contínuo rodar de los vehículos, por su débil cimentación.

Nuestras calles están graves. Sufren el mal de la época. Del invierno pertinaz y largo, que descarga de continuo agua, y priva del calor del sol, para secar la mojada tierra.

Ellas, antes coquetas y rientes como niña en sus quince, con movimiento inusitado y revestidas de polvo, están so las, tristes, destartaladas, con cada pozo, que es peor que una arruga centenaria.

Han cambiado radicalmente con el reciente temporal. No dudamos que la mano del hombre llega generosa a reponerla de su calamitoso estado, dejándolas como antes.

¡Pobres nuestras calles!...

Un concejo que se preocupa

—

Según informa la prensa de la capital, el Concejo Departamental montevideano ha tomado carta en el abusivo precio a que era vendido en aquella, un artículo de primera necesidad.

Como todas las clases se resienten cuando les toca de cerca las malas maniobras de algunos comerciantes, la actitud de la autoridad comunal ha sido muy bien recibida.

Lo que corresponde ahora, es que todas las autoridades de esa indole del país, imiten la actitud de algunos miembros del departamental de montevideo, poniendo coto a los abusos que muchas veces cometen los encargados de expender al público articulos de primera necesidad para la alimentación.

LA PALMA gran surtido para otoño e invierno.—Fantasías para adornos, hebillas, aplicaciones, botones etc.

Ferrocarril a Colonia

—

Gestionando su construcción

Un colega montevideano, da cuenta de haberse reunido en el Círculo de la Prensa de aquella ciudad, la Comisión Directiva del Club Colonia, con asistencia de los señores Villamistre, Raúl Cioli, Ulises Pegazzano, Julio C. González, Mario Dupetit, Juan F. Carballo, Emilio Andreón, José M. Garat y Juan José Landini. Asistió también el señor Francisco J. Betetú.

Entre otros asuntos se resolvió prestigiar el proyecto de construcción del ferrocarril rápido a la Colonia, a cuyo efecto se nombró una Comisión integrada por los señores Francisco J. Betetú doctor Alfredo J. Solares y todos los miembros de la C. Directiva, para que se entrevistara con el Ministro de Obras Públicas y las comisiones respectivas de dicho Ministerio y del Consejo Nacional.

Como se vé, la juventud estudiosa de nuestro departamento, que ha tenido la tan feliz idea de constituírse en asociación recuerda y se preocupa por las obras que significan adelanto para el departamento que fué su cuna.

No olvide! la CASA TAVARES tiene permanentemente venta de trajes a plazos por cuotas de $ 1.50 semanal

Todavía aquellas tierras!...

—

Estamos en perspectivas de tener un cementerio público. Hace mucho tiempo que se viene tratando el asunto y hasta se ha elegido ya el terreno. Falta ahora analizar la tierra, que servirá de eterno reposo para nosotros y para nuestros muertos. Lo que si, que esa tierra está dando más trabajo que arreglar el lio del Concejo Auxiliar de Colonia. Hace no se que tiempo se ordenó a un empleado municipal hundir el pico en la tierra. Luego se llevó a nuestro Concejo la muestra de la tierra, donde durmió un prolongado sueño, hasta que se ordenó su traslado a Colonia. Alla descansa más de lo conveniente, hasta que un dia se ordenó fuera llevada a la Muy Fiel, donde posiblemente estará, tranquilo recogiendo el polvo de quien sabe que temporada. Pero ahora, nuestro departamental, se ha acordado de su pedazo de tierra, y ha hecho la reclamación pertinente al Consejo Nacional de Higiene. No sabemos cuando la citada corporación montevideana, procederá al análisis, para devolver nuestras tierras, quizá hechas polvos o lodo, si llega ha hacerla presa alguna gotera, de la habitación donde descansa, Luego suponemos vendrá la resolución en la misma «pesada carreta» que marchó la tierra y el cementerio no deja de ser más que una gran aspiración de los habitantes de Colonia Suiza.

Los estudios de la carretera a Colonia

—

En su sesión de hoy,—dice un diario montevideano—de acuerdo con la orden del día correspondiente, tratará el Consejo Nacional el asunto, que ha sido objeto de anteriores deliberaciones relativo a contratación de los estudios de la proyectada carrete

Sección comercial

Precios a que pagan los comerciantes locales los siguientes productos:

Queso.—Se cotiza entre $ a 0.50 0.56 fresco según clase y 0.55 a 0.65 seco.

Pollos 0.55 a 0.70 yunta.

Huevos la docena 0.25.

Manteca.—Se cotiza de 1.00

Miel.- el litro 0.55.

Crema butirométrica.—Su precio establecido es de $ 1.15

Gallinas de 1.10 a 1.25 yunta

» Batarazas de 1.40 1.5o

Cera.—0.65.

Entrada de frutos y cereales en la plaza montevideana. Cotizaciones y precios:

Mercado de cereales

TRIGO		anterior		útimo
Superior	$	0.00	»	5.60
Bueno	»	5.45	»	5.50
Regulares	»	0.00	»	0.00
Sup eriores del interior	$		»	5.60
Buenos id id	»	5.45	»	5.50
De fideos sup.	»	4.80	»	4.90

EDICTO DE MATRIMONIO

En Nueva Helvecia y el día 14 del mes de Junio del año mil novecientos veintisiete a las 11 horas Apetición de los interesados hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio don **Santiago Catalino Martin Araújo,** de veinticisco años de edad, de estado soltero, de profesión tropero de nacionalidad oriental, nacido en San José domiciliado en esta sección y doña **María Carolina Deschenaux,** de veintiún años de edad, de estado soltera, de profesión labores, de nacionalidad oriental, nacida en esta sección domiciliada en esta sección.

En fe de lo cual intimo a los que supieren algún impedimento para el matrimonio proyectado, lo denuncien por escrito ante esa Oficina, haciendo conocer las causas.

Y lo firmo para que sea fijado en la puerta de esta Oficina, en el periódico HELVECIA, por espacio de ocho días como lo manda la ley.—R. I. Egaña, Oficial del Estado Civil.

Al comercio y al público

Hago saber que en mi carácter de heredera de mí finado esposo Don Gregorio Sabino Olivera y como cesionaría de Doña María Cantirán de Gabarrot, me he hecho cargo del activo y pasivo de la casa de comercio que en los ramos de Almacen de comestibles y despacho de bebidas alcohólicas girabs baje la firma social «OLIVERA y GABARRO» en Estación Cufré, cuya casa girará en lo sucesivo bajo la firma «VIUDA DE OLIVERA».

Herminia G de Olivera.
Estacien Cufré, Junio 10 de 1927
E. 18/6/927.

Al comercio y al público

Participo al público y al comercio haber vendido a don Alvaro Rodriguez Arroqui el negocio que tengo establecido en esta villa, denominado «Provision Arroqui» habiendo quedado a cargo del vendedor las cuentas a cobrar y pagar. A los efectos de la ley de 26 de Setiembre de 1904 hago esta publicación.—Nueva Helvecía, 11 de Junio de 1927—Eusebio P. Arroqui.—E. 15/6/927.

Juzgado Letrado Departamental

COLONIA

EDICTO.- Por disposición del señor. Juez Letrado Departamental de Colonia, Dr. Don Eliseo Bordoni Posse, se hace saber al público la apertura de la sucesión de Doña Petrona Maza de Barreto, citándose a todos los interesados para que se presenten a deducir sus derechos con los justificativos correspondientes, dentro del término de treinta días.—Colonia, Junio 6 de 1927.—Raúl Barbot, actuario

AVISO

El que suscribe, Teniente Alcalde de la 5.a sección Judicial del Departamento de Colonia hace saber que tiene en su poder un buey overo, de marca desconocible.

En consecuencia se cita a la persona que se considere con derecho al animal, para que se presente ante mí Alcaldía, antes del término de sesenta días a contar desde la fecha, que le será entregado, siempre que se presente el comprobante legal y previo pago de los gastos originados. Pasado dicho plazo se procederá según el Art 307 y demás correlativos del Código Rural.—Costa de Rosario, Mayo 30 de 1927.—Américo P. Esquivel Tte. Alcalde.
v31j

HELVECIA

PAGINA CULTURAL

PRIMICIAS DEL PENSAMIENTO

CIPRESES...

¡Con cuanta admiración contem plo desde aqui esa columna negra, silenciosa, que a manera de góticas figuras rompen la azul monotonía del anchuroso cielo! Amigos silenciosos que nos dicen sin vana ostentación que en esas regiones celestiales, en la sonrisa que las titilantes estrellas dirigen hacia los desventurados, existe la calma, la dicha verdadera y eterna. Cipreses...Nobles y heroicos amigos que despreciando al mundano bullicio y las pasajeras dichas terrenales, se yerguen callada y tranquilamente hacia la región de la luz y de la paz No puedo menos de pensar que entre su melancólico ramaje existe un alma; el árbol, exquisitamente sensible que se remonta como alma pura, y ávidas de venturosa calma, allá donde no llegan las miserias e iniquidades. Ni las ráfagas del furioso viento ni las traiciones invernales han podido arrancar una sola queja, ni un lamento siquiera de su inmutable existencia. Ellos nos dicen con su clara expresión que debemos ser grandes en el dolor como nobles en el perdón de los que tan frecuentemente nos hieren. Amigos eternos de los muertos, ¡Cipreses!...Que velando el sueño de nuestros queridos desaparecidos dirigen al altisimo vuestras plegarias fervorosas en demanda de conmiseración y de gracia, para los que, al amparo de vuestra sombra amiga rinden su último y triste tributo a la madre tierra; mientras la pálida compañera de la noche se empeña en conocer la secreta melancolía que existe entre la negrura de un follaje que es al mismo tiempo, cuna de amores de los pafarillos que tejen en su interior hebras de felícidad mientrns allá bajo la escuálida sombra de vuestro andeble cuerpo, se transforma en cenizas un ser que en vida quizá no dirigió una mirada de respecto y admiración a los que hoy son sus últimos y fieles compañeros.

Papillon.

En la obscuridad

Para Gitana, sinceramente

Sigo tus pasos...Sigo el sendero abierto en la obscuridad. Has emprendido una ruta interminable... El camino está marcado por tus pasos gigantezcos, que marchan apresurados, hacia cosas visionarias... Diviso a lo lejos tú sombra que se mueve, que sigue a un fin ignorado...

¿Donde irás? Mis fuerzas están agotándose, tú sigues, sigues, parece que la gran obscuridad no te conmueve...

Yo desalentado ya, me entrego; veo, que te alejas; mis ojos no te pierden, cada vez vas reduciéndote más, hasta que al fin quedo exhausto, dormido...Al despertar, aún estoy en la obscuridad, pero no veo más la sombra...¡Ha desaparecido!...que maldad, no podré saber nunca quién era aquella que huía...

¡No podré saber nunca su nombre!...pero aún me queda la esperanza de encontrarla algún día!...

Arthur Déssing

EL ARBOL

Es como nosotros los humanos; La tierra los cría, y recoje fuerzas de ellos mismos para darle vida a nuevos.—Tiene como nosotros la madre que es la tierra, y el padre que es el sol. Viven también ellos en horas de tormentas cuando nosotros las vivimos: y piden al cielo con sus brazos desnudos, nuevos brios, como nosotros le pedimos al poderoso, triunfos en el porvenir.

De los adornos naturales es el más destacado; y el que mas feliz hace un hogar.

Los pajarillos que toman como protección sus verdes matorrales de hojas, toman como aposento y crianza de sus hijuelos sus abrigadas y copiosas ramas, y más aún cuando éste gran protector rejuvenece, o sea en épocas primaverales. Ver un árbol en pleno mes de noviembre, en cuyo interior gozan horas de felicidad, posando para «el rey de los astros» esos seres volatiles que enorgullecedores de un hogar, pero...no todos, de aquel que sabe apreciar esa unión familiar, y esa dulce melodia. Porque hay muchos hogares en que tantos padres, como hijos, necesitan tomar lecciones, con estos humildes viajeros.

Me refiero a aquél, donde no ha existido, ni existe, ni existirá aún, el acuerdo entre los miembros que lo componen.

Y hablo con suma franqueza porque conozco algunos, que asi lo son.

¿Porqué hay algunos padres que no saben recoger consejos de sus pichones, teniendo estos sobradas condiciones para darlos?

¿Porqué ese ingrato retrocede, perdiendo esa oportunidad de caracterizarse, y dejando a áquel hijo sabio sollozando?

¡Que momentos de alegre expansión gozan esos pajarracos que posan sobre un árbol!

Los pequeños, lo imitan, y los ancianos...lo recuerdan.

Colibrí

«HOJAS DE AMOR»

(Para A. M. B. O.

En mi seno hospitalario,
Dió principio esta misión;
No nací: Pero en el barrio,
Me crié y siento un ardor,

Que me siento conmovido:
¡Es que es tán conmovedor!
Es que llega a tal extremo,
Que ¿porqué será mi Dios,

Que en las filas de novicios.
Entra con tanto furor,
Que hasta el jugo alimenticio
Pierdo a veces su sabor?

Pués con mucha rapidez,
Ha brotado en mi el amor,
¡Hay! ¡cuando sepa A. M. B.

Que aquel pàjaro azulejo,
Canta ya sin su reflejo
Vagaudo de flor en flor!

(Novel)

TODA ALMA

Bien sabes que soy buena; ya nada más me importa
y hasta puedo en el acto preparar la partida...

Tú llegarás a viejo sin recordar un rasgo
de la que iluminara tres años de tu vida...

Pero sabrás que algo muy hondo y muy hermoso
pasó por tu alma dócil en los días lejanos...

No tendrás ni un detalle de este rostro que hoy besas
pero algo indefinible te entibiará las manos!

Te tornarás poeta soñando con «aquello»,
dulce, suave, lejano, sin recordar que era...

Y yo, desde el abismo o la cima en que me halle
comprenderé lo inútil de este rostro de cera!...

Alicia Porro Freire.

PIEDRAS PRECIOSAS

Esmeraldas, topacios, rubíes, diamantes...
piedras que enervan y que estremecen
piedras preciosas de mil cambiante
que marean y que enloquecen.
Esmeraldas, topacios, rubíes, diamantes,
forman un grandioso río sonoro,
y pasan tremendas y deslumbrantes
ligeras y enceguedoras como un meteoro.
Piedras terribles y fascinantes,
piedras que hacen cerrar los ojos
piedras que marean a los viandantes
con sus mortales destellos rojos.
Piedras preciosas de luces fatales
tentadoras y frías como Satán.
os adoran los pobres mortales
que embrujados por vosotros están.
Esmeraldas, topacios, rubíes, diamantes...
al miraros se sienten no sé que tormentos,
piedras preciósas y deslumbrantes,
piedras de raros embrujamientos.

Hugo Barberén.

POEMAS FRIOS

PRESENTIMIENTO

Un nuevo anhelo sacudió mi alma,
traído en las olas velos de un recuerdo.
De regiones ignotas, donde reina calma.
De tiempos pasados; de eras de ensueño.

¡Oh...! grato recuerdo que me hablas de rejas,
de ojos hermosos, de labios de grana,
de anchas faldas—de romantisismos, de cosas tan viejas.
Que por ser tan viejas...Son tan veneradas.

Ah, ya no recuerdo si era un caballero.
O era un trúan de capas y espada.
Ah...si...una cita que no asiste, una estocada
un grito en la noche, y después...más nada...

Estraño recuerdo, pero: presiento que aún me llaman
¡Oh! Señor ¿cómo alcanzar la época pasada?
Apresura mi marcha; que de mi anhelo forjaré la espada.
Que brindaré a mi amor, a mi ideal, a mi amada

Polo

A vos corriendo voy, brazos sagrados

A vos coriendo voy, brazos sagrados,
en la cruz sacrosanta descubiertos,
que para recibirme estáis abiertos.
Y por no castigarme estais clavados.

A vos, ojos divinos, eclipsados,
de tanta sangre y lágrimas cubiertos,
que para perdonarme estais despiertos
y por no confundirme estais cerrados.

A vos, clavados pies para no huirme;
a vos cabeza baja, por llamarme;
a vos sangre vertida para ungirme;

A vos, costado abierto, quiero unirme;
a vos, clavos preciosos, quiero atarme
con ligaduras dulce, estable y firme.

Juan Manuel García de Tejada.
Seleccionado por (Flor de campo)

Cuando vengas...

Amor mio! Cuando vengas en mi busca, trae contigo todas las flores que halles en el prado.

Yo las tomaré en mis manos y haré que sus hojas caigan sobre tu cabeza como un torrente.

Trae suelta tu cabellera rubia para que brille ante los rayos del Sol como delicadas hebras de oro.

Yo hundiré mi cara en ellas y las besaré con ansias

Ven sonriente y alegre; riendo con tu risa fresca y cristalina que embelesa.

Yo te estrecharé muy fuerte contra mi corazón, y el eco de tu risa se apagará en mi pecho.

Siéntate sobre la fresca hierba y cántame tus canciones armoniosas.

Yo, acurrucado como un chiquillo, escucharé tu canción.

Háblame mucho. Deja que tu voz acariciadora enajene mis sentidos y me haga olvidar todas las cosas.

Después, cuando emprendas el retorno, ciérrame los ojos con tus manos suaves y vete silenciosa como una sombra.

Yo creeré que estás a mi lado y que el ruiseñor de tu garganta acaricia aún mis oídos con sus trinos delicados que embelesan.

Luis N. Cosquiñano.
Seleccionado por «EDDA»

A «AIRE DEL CAMPO»

Puede ver por la selección de «Edda», el verdadero autor de su colaboración «Margarita». Su ingenio de adaptarla a su objeto, nos muestra que ustéd tiene talento, por lo tanto trate, de hacer obra propia, hay cosas que dichas sencillamente, adquieren relieve, al pasar a traves del temperamento de cada uno.

Esperamos quiera cómplacernos, con sus colaboraciones o selecciones.

AJEDREZ

POR ARFIL

CLUB DE AJEDREZ HELVECIA

El martes 14 se reunió la distinguida comisión de este acreditado club, resolviendo asuntos de importancia, y marcando el amplio programa provisorio y del futuro. En el número próximo daremos esta importante primicia.

EL TORNEO QUE SE INICIA EL 21

El 20 del corriente se ha resuelto cerrar la inscripción de este importante torneo, que se jugará los Martes y Jueves a las 21. Darémos en oportunidad los nombres de los jugadores.

PROPULSORES IGNORADOS DE LA CAMPAÑA DE AJEDREZ

Antonio V. Gutierrez.—Este joven amigo, y caballerezco aficionado con su expontaneo entusiasmo y dedicación, ha sido hasta el momento uno de nuestros colaboradores de importancia, en la obra de difusión, preparación y selección de nuestro ajedrez. A su esfuerzo voluntario, debemos, la primer copia manuscrita de nuestro manual. Su labor se ve también en el pizarrón del club, y en muchas notas de vinculación mandadas al exterior. Entre los socios sabemos que hay una sincera simpatía a este entusiasmo. Por nuestra parte felicitaciones.

MAESTRO

Este es un término caballerezco que se dá a todo aficionado al ajedrez. En los centros de ajedrez, la palabra «maestro» se antepone siempre al nombre de un aficionado. En nuestro club vemos que se está popularizando, esta palabra caballerezca, lo cual vemos muy bien. Con ello gana mucho la cortesía, y sabemos que lo cortes...

Concurso Literario

FOTO HUMBERT — HELVECIA

Recorte o copie de libros, revistas y diarios, un tema literario, y envíelo a la Foto Humbert. Las dos mejores selecciones obtendrán un premio cada una mensualmente: 1.° un retrato en colores. 2.° suscripción, 1 trimestre a HELVECIA.—Las selecciones deben traer la firma del autor.

La ofrenda del Trovador

Cuando en las tardes tranquilas
Ante el rojo sol que engaña,
Se mezcla una luz extraña
Con la luz de tu pupilas.

Deseo poder trepar,
Hasta la bóveda azúl
Para envolverte en el tul
Que se extiende en el mar

Cuando en la alta noche bruna,
Soñamos paz infinita.
En la barca que dormita
Bajo el rayo de la luna.

Quisiera gravar tus huellas.
Sobre la brisa que canta,
Y cercarte la garganta
Con un gran collar de estrellas,

Cuando la luz ya coloran
Con sus reflejos el monte
Y se enciende el horizonte,
Bajo el beso de la aurora.

Ansio adorarte, en fin
Para probar que te adoro,
Con todo el oceano de oro,
Que se extiende hasta el confín,

Y como bajo el amor,
El mar, la tierra y el cielo
Se ajustan siempre al anhelo
De un iluso trovador.

Te mando el orbe triunfal.
El agua, el sol y las cimas
Entre el manojo de rimas
De este breve madrigal.

Seleccionado por
Mila Rénkel Prieto.

APOSTILLAS A UN HOMENAJE

El caballero de la simpatía

A raíz de la celebración de un homenaje tributado por la juventud universítaría como exteriorisación de sus aplausos reconocido por su brillante actuación al frente del Ministerio de Instrución Pùblica, nuestro colaborador señor Angel W. Rubio, trazó estos interesantes perfiles de la prestigiosa silueta intelectual y moral del Dr. Prando.
Como la figura del notable e ilustrado intelectual ocupa un puesto de destacada colocación entre los hombres de letras de nuestro pais, juzgamos siempre de oportuna actualidad dar a conocer a nuestros lectores, la ágil y fina semblanza del ex ministro, trazada por la inquieta y comprensiva pluma de nuestro colaborador señor Rubio.—N. de la R.—

Fué en el ambiente docto, grave, académico del paraninfo de la Universidad donde—ha pocos dias—una de las fijuras más destacadas en los circulos politicos, sociales y literarios de nuestro medio, recibió el homenaje sincero del mundo estudiantil y el aplauso caluroso de sus conciudadanos, a su actuación brillante acertada y digna en el desempeño de su cometido público al frente de una delicada y superior repartición de Gobierno.—Y esta personalidad de excepción, de exquisitos relieves propios, de una contextura moral, espiritual e intelectual tan insólita—que es un dechado peregrino en el ambiente nacional—habrá vivido en el fervor de la justa ceremonia, momentos de intensa y sincerisima emoción...

Por que yo sé que el Dr. Carlos María Prando, a toda sana y noble intención estudiantil, a toda manifestación que la sabe influida de un generoso hálito del espiritu, la acoge placentera y exquisitamente, en el ánfora de su corazón...Pero, sin pretender redundar en los conceptos vertidos ya en otras oportunidades, respecto de su personalidad excepcional—que es un fanal y un grito en los múltiples circulos donde ha dejado su estela luminosa de sapiencia y corazón—mi pluma como un bisturí del espiritu, quiere penetrar en la gama sutil de una carácteristica resultante, que adorna y triunfa en la psicología de tan interesante personalidad.—Nuestras democracias no admiten asociaciones que blasonen y luchen en el ambiente del pueblo—con carácter de autoridades roconocidas—en la exaltación y prosecución de hidalgas y levantadas aspiraciones idealistas, al estilo de las añejas Ordenes que en los pueblos de nuestra raza dejaron profunda huella de hermosas y humanas cruzadas, hijas de temples varoniles, extraordinarios en la Historia!...

Pero si la vida del pueblo es diferente, si las normas de Gobierno establecidas han cambiado, el espiritu del hombre—hidalgo, el soplo realizador de los antiguos caballeros, aún alienta, se manifiesta y ofrécese—con un rancio sabor de épocas mejores—a la admirada atención de los hombres.—

Y es que en los fueros del espiritu, el tiempo y las edades pasan sin hacer mucha mella...Y aunque las Ordenes de caballeros hayan desaparecido y ahora sólo sean como un perfume acariciador, evocador, de tiempos idos, los caballeros existen con todos los atributos y caracteristicas de los de la gloriosa antigüedad!...

Y uno de ellos, que por tal se le presente y se le reconoce—que está en el seno del pueblo y se debate por su engrandecimiento cultural—es éste joven hidalgo que se llama Don Carlos María Prando...Y es, a justo titulo, El caballero de la simpatía.—Posee ese don preciado—que es superioridad de espiritu—de establecer una corriente afectuosa, amable, cordialisima a su alrededor...Su versallesca figura, de empaque natural y digno, es donde quiera que se halle—en la tribuna politica o académica, en los circulos sociales, en las tertulias democráticas de los cafés, en las aulas de la Universidad o en el público de la calle—como una fuerza de sugestión formidable que produce afecto peregrino en el espiritu de los hombres y hallará, sin duda, eco amable en los corazones femeniles...

Y su voz, su ademán, su porte señoril, de rancia hidalguía sugiere al pensamiento el recuerdo de los caballeros de antaño—de capa y espada que llevaban un mundo *insólito, único*, en el altar de su pecho!...

Pláceme—por que es luz y espejo de individualidad sabía y generosa—semblar—aunque «a vuela pluma» y con anémica péñola, éste aspecto notabilisimo de nuestro joven hidalgo, El caballero de la simpatia, don Carlos María Prando...

Angel Wilfredo Rubio

Montevideo 1927.

ra Montevideo-Colonia, sobre el cual existe tambien un pedido de informes, propuesto en la Cámara de Diputados, del que igualmente se ocupará el colegiado.

Acerca de esta cuestión ha trascendido con los caracteres de un apasionado revuelo profesional, la actitud de protesta de los tecnicos nacionales que se consideran capacitados para efectuar cumplidamente el estudio de la vía de tránsito de la referencia de acuerdo con las exigencias, que no se reputan extraordinarias, del trabajo propuesto.

Dados estos antecedentes, es de presumir que el Consejo tendrá en cuenta en primer término los aspectos relacionados con la gestión parlamentarta a que hacemos referencia, antes de abordar el fondo del asunto, o sea la contratación de los estudios.

Transcripción que agradecemos

En el importante colega montevideano «La Tribuna Popular» aparece transcrito nuestro editorial de números atrás, titulado «¡Granjas! ¡Granjas»!

Agradecemos la difusión que se le dá a nuestro modesto escrito, lamentando tan solo, que el mencionado órgano haya omitido decir su procedencia, publicándolo como de su propia cosecha.

NO HA LUGAR

Se nos ha remitido una carta que trata un asunto latente en el ambiente.

Como se trata de una cuestión personal y encarada en términos violentos, nos vemos en la necesidad de no darle cabida, para no ofrecer a nuestros apreciados lectores un plato tan en disonancia con nuestra elevada propaganda.

¡YA LLEGARON!...

Nos, hemos enterado de que fueron despachadas de parte de la Administración Departamental de Renta, las muestras que hace tiempo llegaron a la capital de parte de los bodegueros de Colonia Suiza y Valdense.

Nos ocupamos oportunamente, del caso de que algunas muestras en el departamento habían sido despachadas, mientras otras habían sido echadas al olvido, por que no había interés.

Ahora, afortunadamente y gracias a las múltiples protestas, nuestros bedegueros podrán continuar su tarea.

FEMENINAS

El arte de la elegancia

La sutil coquetería de la mujer se trasluce en el modo de vestir y para vestir con elegancia es preciso tener gusto para adquirír las telas de moda, es por esto que aconsejamos a todas nuestras distinguidas elegantes, que visiten la casa de Amarán Zetune, donde encontrarán siempre las últimas novedades. Una de ellas, privilegio de la moda actual, es el famoso gersey de lana y seda, en los colores: heleotropo, lila, tostado, beige, verde luz y marrón. Vuelvo a pedir a mis amables lectoras, no olviden que una gran firma parisiense, acaba de lanzar esta interesante novedad.

PARE, AMIGO!...

«La Acción», de Colonia, comenta un artículo nuestro, sobre el hermoso proyecto del diputado Mendiondo qne tiende a la supresión de muchos feriados en nuestro calendario.

Se equivoca muy debeias en sus comentarios y le diremos al colega, que nuestra propaganda ahora y siempre a tendido a llenar la aspiración del pueblo y en cuanto a lo de trabajar, siempre hemos llenado este gran cometido en la vida, y continuamos en él para que nadie tenga que quejarse por que no pagamos nuestras deudas.

A usted, paisano

Sirvase de esa guitarra
Yo quiero que cante algo
Para disipar las penas
Mientras circula el amargo.

Por que amarga es la existencia,
Amargo trago el amor
Y entre tantas amarguras
¡Venga un vaso de licor!

Mientras que el bravo Teodoro
Con su herramienta afilada
Al cliente que esta en la silla.
Dá última retocada.

Yo necesito afeitarme
Y hacerme un buen corte pelo
Y a lo de Schölderle y Putcher
He venido sin recelo.

Se que aquí me servirán,
De lo lindo a lo mejor,
Por que tienen un barbero
Que es un criollo de mi flor.

Centro Comercial e Industrial

Con asistencia de los señores Jose H. Ibáñez, Guillermo Greising, Antonio S. Barreto, Ricardo Kuster y Carlos Weruer Berger, celebró sesión el C. Directivo del Centro Comercial resolviendo entre otras los siguientes asuntos.

—Se da lectura a una nota contestación del Consejo N. de Enseñanza Industrial, en la cual comunica, que el Consejo N. de Administración autorizó la suma cinco mil ciento sesenta y cinco pesos, para adquirir el terreno del señor Juan Frey para instalar la Escuela de Lechería.

—Se lee nota del Consejo de Administración de San José informando a este Centro que en los actuales momentos se está tratando la resolución del arreglo del camino entre esa ciudad y Ecilda Paullier solicitado por este C. Directivo.

—Se lee y se aprueba el texto de la circular memoria del mes de Mayo ppdo.

—Se resuelve realizar la asamblea Gral. Ordinaria el día 30 del corriente designándose a los Sres. Guillermo Greising y Carlos Werner Berger para que confeccionen la orden del día.

Deportivas

Aclarando

—La Comisión Directiva del Club Artesano con propósito de dejar a salvo la reputación de esa institución y por que se lo exigen sus numerosos afiliados, en la publicación aparecida en HELVECIA del miércoles último, fustiga el fallo del Tribunal de Protestas de la Liga Helvética pronunciado en la protesta que áquel formulara y que es del dominio público, y encuentra en todos los párrafos del fallo, muestra de evidente inclinación hacia una de las partes

No me preocupa mayormente lo qne a ese respecto pueda formar la Directiva de Artesano puesto que habiéndose publicado la resolución ha merecido una sanción muy plausible, del público, el cual está enterado de los hechos ocurridos, pero no puedo dejar sin aclarar manifestación que me es personal y que la Directiva de Artesano hace uso maliciosamente, en defensa de la moral de su Club.

Cuando concurrí a la sesión de la Directiva de Artesano, en compañía de los señores Rufener y Hodel, no heramos los representantes del Tribunal de Protestas de la Liga, sinó las personas a quienes aquél Club por intermedio de una delegación compuesta por su Presidente y otro miembro nos habian comprometido a ir a integrar la Liga Helvética, bajo la promesa formal de que por parte de Artesano no se produciría, el menor desconcierto en la institución que se trataba de integrar (cosa que era dificil en esos momentos) siempre que de él dependiera el poner su buena disposición al efecto de que los asuntos se resolvieran dentro de la mayor armonia, Fuimos especialmente y á exigir el cumplimiento de esa promesa, en esa emergencia, en la que la Directiva de Artesano á pesar de su promesa, con una intransigencía exagerada, demostró que poco le pr o upaba que la L ga se desolviera y se perjudicaran los i tereses del Football local.

Es por eso que el Tribunal de Protestas nada ha debido expresar en su dictámen, de lo que la Directiva de Artesano manifestó a las personas que asistieron a la sesión aludida y que en ese acto no llevaban la investidura de jueces—de lo que puede felicitarse la expresada Directiva pués si hubiera debido expresarse—habrían aparecido algunas manifestaciones poco favorables al Club y que quizà tendrían que molestar a algunos de sus afiliados.

La manifestación que dice haber hecho de que «Nacional ha sido el que hásta ahora ha traído las discordias a la Liga», merece una aclaración.

Lo que yo manifesté, hablando del corto tiempo en que actué en la Liga (cuatro meses el año pasado y un mes en el actual) es lo siguiente: «Antes fué Nacional quien llevó asuntos enojosos a la Liga y ahora veo que es Artesano.»

Esto también lo he repetido toda vez que ha sido necesario y me ratifico una vez más en ello, pero esto no implica colocar a esas instituciones en el grado de inmoralidad que la considera la Directiva de Artesano, porqué por más que la norma de conducta que deben observár sea la moral en sus procedimientos no están libre de un yerro ni Nacional ni Artesano, puesto que no son infalibles.

Edo. Duarte

Colonia, Junio 17 1927.

Nacional v. Sportivo de Rosario

Como ya lo anunciamos en nuestro número del miércoles tienen los albos un compromiso con el Club Sportivo de la Liga Rosarina, que cumplir mañana, en el Parque Häberli.

Creemos se trate este de un encuentro interesante, llevando por este mismo motivo un gran contingente que sin duda ha de marginar el ground de nuestros albos.

La Comisión Directiva de Nacional en su reunión de practica, el miércoles, constituyó el siguiente equipo para que la represente ante su caballerezco adversario: J. Collazo; San Vicente y Predari; Werner, Wibmer y Greising; Ramos, Sanchez, Gonzàlez, Schmit y Predari.

Esperamos que la gente del amigo Greising, se imponga una vez más el domingo.

«Pior es meneallo»

La Comisión Directiva del Club Sportivo Artesano, en recientes pu-



Enlace Guiomar de San Vicente Oscar E. Greising

qlicaciones, hace comentarios respecto al fallo dado por el tribunal de protesta, en el conflicto suscitado por el jugador Collazo.

Considero que esta Comisión tiene razón en esos comentarios, pero, tengo entendido que si el tribunal de protestas no incluyó las manifestaciones de esa Directiva en los considerandos del fallo, fue muy provablemente velando por la buena armonía entre los asociados del mencionado club, pués a ellos podría resultarles talves algo duro, la manifestación del señor Presidente don Carlos A. Gardiol, «de que esa comisión, no tenia porque solidarizarse, con lo que hicieron comisiones anteriores». Podría también traer mar de fondo, la declaración de otro miembro «que verdaderamente era una vergüenza tener que declarar, que los miembros de la comisión anterior, ignoraban lo que resolvían sus delegados en el seno de la Liga, y mucho más aún, podría afectar a los asociados y ex-miembros de las comisiones anteriores de esa entidad, la declaración del señor Presidente, Gardiol «de que hasta la fecha Artesano había tenido comisiones algo despreocupadas y «ciegas» para los asuntos de football.

Por lo que creo que hizo bien ese tribunal de protestas en no incluir en los considerandos esas declaraciones, pués es su misión el velar por el progreso y la armonía entre los asociados de las instituciones.

Sal-chichón

Junio 15 1927.

Nacional hace una buena conquista

Segùn nos informa, una persona que anduvo en las gestiones, Nacional ha hecho una buena conquista.

Se trata del centro half de Universal de San José, el joven Vicente Aguete, que se radicará entre nosotros, y se ha comprometido a defender la camisa alba.

Dado que se trata de un buen elemento, y joven aún, Nacional reforzará su linea, media, y de ahi, el éxito que manifestamos más arriba.

Las gestiones arreglistas.—Se ven coronadas por el mayor éxito

Ya habiamos dado cuenta en nuestro último número de las gestiones que se venían realizando, en el sentido de llegar a un acercamiento a nuestro difundido deporte.

Una comisión de la Liga Rosarina, encomendada por el Concejo Departamental, erá quién tenía a su cargo la delicada misión.

Felizmente, parece que se ha conseguido el fin perseguido, habiendo conversado anoche la delegación rosarina, con la Directiva del Club Artesano, y luego de haber estudiado las dos fórmulas presentadas, se optó por aceptar la del Club Nacional, que es ampliamente liberal, que se concibe más o menos así:

Dar por terminado el campeonato Copa Casa Suiza, como quedó después de la protesta, es decir, ganado por el Club Artesano y habilitar para continuar defendiendo los colores albos al jugador Collazo, motivo de la protesta.

Nos felicitamos, pues, por el feliz éxito con que terminaron las gestiones arreglisticas.

Vida social

La Escuela del Hogar

Los dirigentes de esta benéfica institucion, se encuentran actualmente empeñados en la organización de un beneficio en favor de la citada escuela.

Lo más probable será que estos den una función cinematográfica en el explendido local del Cine Helvético.

Próximamente haremos conocer la fecha, y otros detalles de importancia.

En el Centro

Muy interesante vienen resultando las sesiones «Vermouth» que se realizan domingo tras domingo en nuestra institución social.

Gran cantidad de familias concurren a estas amenas reuniones familiares, permitasenos llamarles asi, dada la forma tan amena en que se realizan estas.

Tambien ha congregado muchos asociados, la radio «Fada» que expontaneamente ha colocado, por el momento su representante en ésta, el señor Juan Frey (hijo), lo que parece que a los señores socios les esta resultando esté una grata expansión.

Tome nota de esto la Comisión Directiva del Centro.

Del Club Universal

Tal como lo veniamos anunciando se llevará a cabo esta noche el gran baile social que patrocina la gente de lo Barreto. Según comentarios que hemos recogido es muy grande el entusiasmo que reina en el ambiente, motivo por el cual se puede dar por asegurado el exito de este festival.

En consecuencia la Directiva de Universal ha hecho circular la siguiente invitación, la que tambien llega hasta nosotros, quedando por consiguiente muy agradecidos:

Se invita a Vd. para que asista al baile el 18 de Junio en los salones del Hotel Central, a las 21 y 30 horas.

Wáshington Barreto, Secretario; Juan Würth, Presidente.

De la Escuela N.º 40

El personal que tiene a su cargo la dirección de la escuela de 2 º grado N.º 40 proyecta en estos momentos una gran kermese a beneficio de dicha institución.

La fecha en que se llevará a cabo este popular festival será el próximo 25 de Agosto.

En nuestro número del miércoles daremos a conocer el local en que se llevará a efecto dicha kermese y la comisión que patrocinará esta misma.

Viajeros

Dè la capital después de haber pasado varios días regresó a esta el joven Carlos Amann.—De su viaje de bodas después de visitar las cuidades de Montevideo y Buenos Aires, regresaron a la Villa donde fijarán su residencia, el senor Oscar E. Greising y su señora esposa Guiomar de San Vicente de Greising.—Se encuentra en esta procedente de San José el joven Vicente Aguette.—En el mismo punto estuvo el señor Manuel Díaz.— Retoruaron de la capital el señor José Hodel y su señorita hija Ida.—De San José con el propósito de pasar una temporada en esta se encuentra entre nosotros la señora Rosauro A. de Tauriz.—Estuvo de Cufrè el señor Secundino Viera.—Estuvieron en Piedra Chata los señores José L. Simón, Alfredo Carbajal y Eugenio Vállarino.—Para Montevideo partieron el señor Emilio Häberli y su señora esposa Elisa S. de Häberli.—De Tres Esquinas nos visitó el señor Santiago Fuica Zerpa.—De Piedra Chata, el señor Eduardo Stuzenegger.—De su establecimiento del Colla a fin de pasar la temporada invernal partió para Montevideo el señor German Detfen

Enlace

Hoy se llevara a cabo el enlace de la señorita Amabilia Fripp, con el joven Baltasar Naviliat, pareja esta muy vinculada en nuestro ambiente.

Este acto, dara lugar en casa de la contrayente, a una interesante reunión la que se efectnará dentro de la mayor intimidad.

Con motivo del enlace de la señorita María Isabel González con el joven Alfredo Ricardo Mugglin, circula en nuestro medio la siguiente esquela.

Lorenzo González y señora tienen el agrado de participar a Vd. el enlacel de su señorita hija María Isabel con el joven Alfredo R. Mugglin, cuya ceremonía tendrá lugar el día 4 de Julio.

Alfredo R. Mugling tiene el agrado de participar a Vd. su enlace con la señorita María Isabel González, cuya ceremonía tendrá lugar el día 4 de Julio.

Nueva Helvecia, Julio de 1927.

Enfermos

Algo mejorado de la enfermedad que lo retuvo en cama, se encuentra el joven Agustin Gabarrot.—En la enfermedad grave que tenía presa a la señora Rosa S. de Hodel se ha experimentado una mejoria sumamente grande, al extremo que ha podido abandonar ya el sanatorio «Modelo» que era donde se alojaba, en Montevideo.—Del señor Gregorio Meny tambien dan la grata que de la operación practicada, se encuentra muy mejorado.

Sobretodo extraviado

Se ruega a la persona que halla encontrado un sobretodo extraviado en el trayecto que media entre la Estación del Ferrocarril y la casa del señor Burwood, se sirvan devolverlo a esta imprenta.

FOLLETIN 17

AMBIENTE CORTESANO

por Nataly Von Eschstruth

habían sido los culpables de tanta desdicha. Nuevamente despidio a todas las personas que constituían la servidumbre del Principito, y ni las lágrimas de miss Jane, que se arrojó a sus pies, pudieron evitar este castigo.

Durante las semanas que había pasado en vela ante el lecho del pobre Daniel, le había tomado gran cariño Y este, a su vez, sentía, cosa rara en él, una extraordinaria predilección por la señorita delgada y pálida. Y ahora miss Jane, ya vestida para el viaje, y de rodillas a su lado, tendió sus brazos en torno del deplorable cuerpecito, y se despidió, sollozando convulsivamente.

También en los ojos del niño se reflejaba el dolor de esta despedida. En vano suplicó a su tía le dejará a la buena Jane. Y luego cogió su cabeza entre sus escuálidas manos, diciendo, con obstinación desacostumbrada:

—¡No llores, querida Jane! Cuando sea yo mayor y pueda hacer mi voluntad, te llamaré de nuevo á mi lado.

Jane le besó tiernamente.

—¿No me olvidarás hasta entonces, Darling?... ¿No? Vell. Entonces, te demostraré ya hoy lo mucho que te quiero. Mí Daniel lloró hoy muy amargamente, por que el retrato de su madrecita se quemo. Pero mira: no todo lo han consumido las llamas. Tu Jane ha salvado un poco de el, y te lo va a regalar como recuerdo. ¡Fíjate! Un trocito de la frente y del cabello rubio, y debajo los más hermosos ojos oscuros del mundo te mirarán desde ahora y te evocarán también a tu fiel Jane.

Y la inglesa sacó un pedazo de lienzo que había salvado de entre los restos carbonizados del retrato, y lo entrego a su discípulo.

Atónito de alegría, contempló Daniel el tesoro ofrecido.

—¡Oh, Jane!—murmuró, cogiendo timidamente la reliquía, sin tocarla apenas con la mano, como si temiera estar soñando.

—¡Guárdalo bien! ¡Y que no la vea tu señora tía!—aconsejóle Jane con insistencia—. Si no, te lo quitaría, y se acabó tu alegría.

Daniel alzó el rostro. Una expresión extrañamente rencorosa se reflejaba en él; sus dientes rechinaron. Luego diríase que se horrorizó de sus propios pensamientos Tranquílizado de nuevo, movió la cabeza diciendo:

—¡No tengas cuidado, Jane! ¡Lo guardaré muy bien! Detrás de la ímagen de Santa Bárbara que hay a mi cabezera lo fijaré; y asi podré mirarlo todas las noches y cada mañana. Y de ti, nunca olvidaré lo bueno que por mi hicíste en esta hora.

* * *

Los años se sucedían lenta y monótonamente. Daniel era un niño feo y contrahecho cuyo carácter se tornaba cada vez más extraño. Pasaba horas enteras tendido en la ardiente arena de la playa, inmóvil, mirando, lejos de si, la cambiante majestad del mar. Pero cuando negras nubes se apelotonaban en el horizonte y la marea salía de su plomiza letargia, en un salvaje baile de espumas se veía también arder en su frente el más apasionado rencor.

¡Oh! ¡La desgracia de estar enfermo y jorobado; de no poder jamas luchar como soldado ni montar un caballo para domarlo, como otros niños de su edad! Ni siquiera aprender y estudiar podía, pues los frecuentes ataques de asma se lo impedían. Estaba, pues, imposibilitado para servir a su patria ni con sus fuerzas ni con su inteligencia.

Cuando el Príncipe cumplió veinte años, la Condesa Arlowsk le aconsejó emprender un viaje al extranjero; y el solitario salió por primera vez al mundo multiforme. Al principio, le cegaba casí, privándole de su raciocinio. Luego se acostumbró, resignado, a una vida llena de lujo, esplendor y diversiones, sin lograr tomarla afición.

Miskow le había privado sin duda, de muchas distracciones; pero también le había librado de tanto veneno como el mundo vertió sin piedad en su sensible corazón. Que era un pobre jorobado. inútil para toda clase de trabajos, ya lo había aprendido él en la soledad de su palacio del Báltico; pero que era feo, ridículamente feo, el objeto de miles de bromas de mal gusto y de insolentes ínjurias, esto sólo el extranjero se reservó enseñárselo; y llegó a ser para él un dolor más agudo que todos los que jamás sufrió.

Una resolución singular surgió en su mente: un afán violento de explotar e investígar aquella enfermedad martirízante que amargaba su vida. Vanas fueron todas las protestas de su ayo. Daniel estudió medicina. Fué discípulo de los mejores profesores nacionales y extranjeros, y aunque al principio su endeble naturaleza se doblegaba con frecuencia en profundos desmayos an-